

Työkansa, kaikkina arkipäivinä ilmestyvä köyhälistön äänenkannattaja, on jokaiselle Canadian suomalaiselle työläiselle välttämätön tietojen välittäjä

TYÖKANSAN

Ainoa suomenkielinen sanomalehti Canadassa. Työväestön äänenkannattaja.

Köyhälistön voimakkein ase on oma sanomalehti. Mitä paremmassa taloudellisessa asemassa köyhälistön lehti on sitä voimakkaammin se voi pi köyhälistön asiaa ajaa.

No. 204. — 1913.

LAUANTAINA, ELOKUUN 30 P.—SATURDAY, AUGUST 30TH.

VII-S VUOSIKERTA—VOL. VII.

Toinen äänestys ennen lakon julistusta

Victorian, Vancouverin ja New Westminsterin katuraitiotyöläiset äänestävät toisen kerran siitä josko lakko julistetaan eli ei. — Lakko mahdollisesti alkaa lauantaina tai sunnuntaina. — Tiellin salapolitiisitoimiston johtaja, mukanaan useita kymmeniä rikkurihurtia on saapunut Vancouveriin — tietysti lakkoa murtamaan, jos es puhkeaa.

VANCOUVER, B. C. elok. 28 p. — Katuvamuurien kokouksissa, jotka pidettiin eilen illalla Vancouverissa ja New Westminsterissa kuultiin tutkijia ja sovitte-luutarikunnan esittämistä ja vähemmistön raportit ensimmäisen kerran kokouksissaan. Kahdeksankymmentä prosenttia uni-on jäsenistä on äänestinyt enemmistön raportin hyväksymistä vastaan, sillä jos he sen hyväksyivät, heidän palkkansa tulisivat pienemmäksi nykyistäankin.

Kokouksissa kuitenkin päätettiin, että enemmikön lakko julistetaan, otetaan työläisten mielipiteistä selvä uudella äänestyksellä, joka mahdollisesti kestää kaksi päivää. Jos lakko puhkeaa, niin se alkaa ensi lauantaina tai sunnuntaina, juuri ennen näytelyviikkoa.

Tiellin salapolitiisitoimiston johtaja Mr. Brown, Winnipegistä, on saapunut kaupunkin mukanaan useita kymmeniä sanotun toimiston miehiä, tietysti suojelun lakkoilijoita ja toimimaan rikkureina, jos lakko puhkeaa.

PETKUTUSTA HYVÄNTEKE-VAISYIDEN NIMESSÄ.

Bostonissa ilmoitetaan, että valtion avustus- ja hyväntekeväisyyskomitea joka on tutkinut sellaisia lautoksia jotka muka toimivat köyhien avustamiseksi, on saanut selvälle, että niiden joukossa on paljon suoraanaisia petkutusaloksia, jotka keräävät varoja herkkäkoskeista ihmisistä omaksi hyväkseen.

Tässä valtiossa löytyy eräs vanhojen naisten koti, jonka takana ei ole mitään virkailijoita eli mitään yhdistystä kuin "presidentti". Hän kokoaa avustuksia ja ottaa vanhoja naisia ruokaan ja antaa niille asunon, mutta ansaantaa siltä ohdolla, että he tule maksavat kaikki kulut. On helppo kä-

taisinman palvelustöiden työt. Lakkoilija ei ole mikinkäänlaisia leikkikaluja, ja pidetään niitä ahtaissa huoneissa, joissa niiden järki tylaistyy, joten niistä kirkon henkien ravinnon anossa kasvatetaan ajatelmattomia työjuhlia, jotka eivät voi käsittää, että heillekin kuuluisi oikeuksia.

Yhteen tällaisien hyväntekeväisyys-seuran kuulua anostaan kolme henkilöä, jotka kaikki toimivat rahojen kerääjiä. Toinessa seurassa on kaksi kerääjiä, jotka saavat toinen toistaan ja saavat 36 prosenttia kaikista varoista mitä he keräävät.

Tällaisia ne ovat ne porvarillismielisten hyväntekeväisyyslaitokset ja seurat. Surin on kootuista varoista, menee jakamiskustannuksiin eli seurojen virkailijain taskuun joista monet kotoilla varoilla vietävät ylläellisiä elämiä ja nauttivat kunnioitusta "armeijaluostastaan".

Sama juttu on kaikkialla näihin "hyväntekeväisyys"seuroihin nähden, jota lumbunkia täällä ja Canadassakin harjoitetaan suuressa määrässä.

Thaw voittanut oikeustaistelussa

New Yorkin valtion viranomaiset saaneet pitkän venän.

Tuomari korjannut Thawin lakimiehen tekemän virheen, pelastaen vangin joutumasta siirtolaisvirkaehtojalle, joissa Thawin miljoonat eivät tulolavasti ole vielä herättäneet riittävää kiinnostusta.

SHERBROOKE, Que., elok. 27. — Miljooneri, murhaaja, "mielenvikainen" ja karkuri Harry K. Thaw, josta Yhdysvaltojen ja Canadian, vieläpä muutenkin maiden lehdet ovat taas luvassa viikkokirjoitettua suuren huomion ja kirkollisen armeijan lakimiehä tehnyt kaiken oikeusistoriassa tunnettuja ja tunteutomia tempuja hänen jutussaan, saattoi New Yorkin valtion viranomaiset häville kolme kertaa tämän päivänässä oikeustaistelussa. Illalla hänet sukellettiin vankilaan, vain suojaan, kun Sherbrookin asukkaat toimepanivat suosifoniosuoksen, jollaiseen vaativaisien ruutina on ollut ollut sangan tytyväisiin. Se tapahtui oikeusvirkailijain ja neljän aseestun poliisin läsnäollessa. "Esisalva" eli liehivatnut kun joukko, jossa näiteltiin olivat kuennässä, suuressa mehilä tunkutui tuota Stanford Whiten murhanjan kohti ja kirkui: "Kolme kertaa hurraa Thawille; kolme kertaa

Työkansan kirjeenvaihtaja vangittu Ladysmithissä

LADYSMITHISSÄ ON TAASEN VANGITTU VIISITOISTA HENKILÖÄ, NIIDEN JOUKOSSA TYÖKANSAN KIRJEENVAIHTAJA ALVAR KOTILA JA LAINALAATIAKUNNAN SOSIALISTIEDUSTAJA PARKER WILLIAMSIN POIKA.

(Omalla kirjeenvaihtajalta.)
LADYSMITH, B. C. elok. 27 p. — Vangitsemiset täällä ovat yhä edelleenkin päiväjärjestyksessä. Eilenkin otettiin McBriden isällisen huostaan yhdeksän miestä, joista yhtenä Työkansan kirjeenvaihtaja Alvar Kotila. Suomalaisia ei olekaan vangittu enemminkin. On oltu osaksi jo siinä luuloissa, että suomalaisista ei huolitakaan, vaikka suomalaiset isiesiementä joutaisivat ilmaan yhtä hyvin kuin muidenkin kansallisuksien köyhät.

Miten kukaan tuo vangitsemista tullaan pitkittämään, sillä ei ole vielä mitään varmuutta. Huuhja on liikkeellä jos mikä-laisia, kuten luonnollista tällaisissa hirmuvallan aikana niistä kukaan ei ole tarpeellista koston, koska kerta on tarpeeksi tapahtumain.

Nykyään on vangittujen joukosta luku Ladysmithissä 54 ja viimeisten tietojen mukaan se pikistää olemaan koko Vancouverissa 250. Aivan täsmällisen tarkkoja tietoja on saapukylästäkin, vaikka saada heti tuoreeltaan, sillä tietojenvaihtajienkontorit ovat sotilaiden vartiointia.

Miten suuressa määrässä Vancouverisaaren hallikautotyöläisten lakko vaikuttaa B. C:n valtiolaisten runnaamiseen, kun koko valtiomahit on kohdittu suurriistajien häikäilemättömyyden alkeiden toteuttajaksi, saadakseen jureturkista työväenjärjestöjä heidän oikeutetut parannusvaatimukset, tulee näilläkin tässä annetuissa haikkueissa akasissa, jonne kaikkien lopettamaan heidän teko ja sitakin rakennustyöt. Syyntä tuohon teko sano-taan olevan yksinkertaisesti sen: että hallituksella ei ole rahaa.

Vermontin ja New Hampshirens heriffit, jotka turhaan kantoivat jalka- ja käsirautoja Thawia varten.

Kolme kohtaa, joissa Thawin lakimiehet soitivat, olivat: 1.—New Yorkin valtiolla kiellettiin oikeus olla osallisen oikeudenkäynnissä.

2.—New Yorkin valtion lakimiehet eivät omistuneet saamaan Thaw'ta poliisioikeuden

Sotilaarmelajien lakkoiluella pitämiseen on hallituksella kyllä varoja, mutta ei hyödyllisten ja välttämättömien tehtävien suorittamiseen. Ja miten kauan "Jumalapahtoon" vielä ottaa aikaa, ennenkuin työläiset tulevat tietoisiksi sellaisista keinoista — etteivät hyödyntömissä temmellyksissä voimiaa huuhkua kulta — joiden avulla olisi mahdollisuus samanaa kohtottaa. Jos ei seikään irvaa työläisten silmiä — kun laki on pistimen kirjessä — ja saa heit sen vertaa järjkiä, että ymmärrätisiin antaa äänensä niin kunnallisissa kuin valtiollisissaan vaaleissa sentiaalepuoleen ohdokkalle, niin sitä kopti pitää enempi kuin ihmisen. Tällä olisi ollut tilausta työläisille valita oman puolueensa mehet viime talven kaupungin virkapolkoihin, vaan porvareitahan ne tyhmellytti äänestivät. Nyt saavat sitä katke-rasti katus — josko ymmärtävät edes sitäkiän tehdä.

On aivan varmaa, jos kaupungin hallitsemista on sosiaalisti, niin Ladysmithissä ei olisi mella-kohtu syntymättäin.

Minneppä näitä taistelu viime-tingassa kallistuu, hiivisköivä sitä ko voitoksi työläisille sitä on valkealanainen juuri tällä hetkellä sana? Jos mantereen puolella olevat työväenjärjestöt eivät riennä avuksi, niin silloin on luultavaa, että tämä taistelu on menettetty. Mutta on tämne toki sen verran saapunut viestejä, että mantereen puolella pitäisi ryhdytyn ponteviin toimenpiteisiin.

Uusia vangitsemisia.

Tänään on taas vangittu 6 miestä ja niistä on yksi Parker

Mexicon amerikalaiset pakokauhun vallassa

Yhdysvaltain konsulaatti Mexico Cityssä tungokseen sitä täynnä huoletunetta tiedustelijoita. — Kaikki, jotka suinkin pääsevät jouduttatuvat matkalle heti. — Valtiodepartementti läh-

Williamsin poika. Nyt siis pitäisi täällä vangittujen luku olla 60.

Sotilaat tyytymättömiä.

VANCOUVER, B. C. elok. 29 p. — Asena sotavien suhteen on käiynt saugen vakavaksi Nanaimossa.

Kokkoiluella on vielä viisipa-sota sotilasta ja hilliparoonien sekä viranomaisten keskuudessa herättänyt suurta huolta kertonutkin kapina-aikeista. Tiellit sellaisista aikeista ovat saapuneet sähkö-teitse ja ovat sitä kummalliseen-pia kun sotilasviranomaiset kerran sensuroivat sähkösanomat.

Jonkko sotilaita aikoi lähteä kotihinsia Victorian ja Vancouverin eilen illalla, mutta heidät estettiin siitä viime hetkellä.

Sotilaat saavat dollarin päiväl-tä ja he ovat lähettäneet maakun-tahallitsemista anomuksen pyytään \$2.50 päivältä. Victoriasta li-hetettiin anomus Ottawaan missä sitä nyt harkitaan.

Sotilasviranomaiset Nanaimossa'eilen suunnittelivat joukkojen vähentämistä puolella koska pelättiin joukkokarkkaamista jos miehiä pidetään kauemmin leiril-lä. Työnantajien ovat huolimat-puolia, että sotilaat palvelivat heidän riistäläveljälään, ilmoittaen monenkin menettävän työpaikkansa jos kauemmin ovat pois työstä ja useat miuit ovat ilmoittaneet sotilaan oleville "uonimiehille" (1) että heidät erotetaan jäse-nydestä jolleivät he otis luvua asoitaaan ja univormistaan. Ties-tys hilliparooni ja muut sa-malaiset "kansalaiset" ovat mika kovasti polloissaan "luukavien mellakoiden" suhteen.

Useimmat amerikalaiset, jotka kävivät kansalaistena, alkoivat registreerata omainsuutensa ja tota-lia Washingtonista saapunutta ke-hotusta. Muutama käyttävät hyväkseen apurahoja, mutta useimmat pitävät kulkukustannuksia toisarvoisina. Ne, jotka suinkin ovat voineet järjestää asiansa ja laittautua lähtökuntoon, ovat jo jättäneet paikkauppin ja muis-ta paikoista myös on tapahtunut

ollut rahaa, eikä tuttavia, jotka olisivat maksaneet hänen sakkonsa, niin täytyi hänen mennä vankilaan.

Kuvaavinta tässä jutussa on se kun Canadian Pacific rautatien junamiehistä, Mr. Brophy, joka potkasi tynnyrin pois puhujan alta ja sillä tavalla, eli yksinään tappohusta anostaan kolme dollaria, myllä mellaakaan, anketettiin laria ja kulut. Porvart väinnsi vast Carey personassa oman luokkansa vihollisen ja siksi heidän palvelijansa olivat niin kirkkaidu toimeistamaan hänet vanke-usraungastukseen.

"SIR" JAMES WHITNEY PUHUU TORONTON TYÖLÄISILLE TYÖNPAIVAKKA.

TORONTO, elok. 28 p. — Onta-rioon pääministeri "Sir" James Whitney on vihdoinkin antanut vastauksen Toronto Trades and Labor Councilin pyyntöön tulla puhumaan Työväenpäivänä Torontolla työväen vahingonkorvauslaista. Pääministeri lupaa puhua työläisille Queens puolesta kello kymmenen aamulla — tietysti antaa usua lupauksia, joita ei koskaan aiokaan täyttää.

Murhahenki jääty-mäpisteessä

Brandonin Trades and Labor Council kielittiä union miehien kuulumasta millisiin.

BRANDON, Man., elok. 29 p. — Murhahengen heikentymistä canadalaissia osoittaa seuraavaa näin kaupungin ammattitoimien keskusneuvoston tekemiä päätöksiä, joka tullaan esittämään tulevalle Canadian Trades and Labor Congressin konventsiolle, joka pidetään syyskuussa Montrealissa.

"Katsoen äskeisiin tapauksiin Vancouverisaarella, missä sotilaita on käytetty pakottamaan työläisiä alistumaan työnantajien määräämiin olosuhteisiin, niin saan rohkeutta näiden kahdeksanteen työläisen menettelystä, hekin voivat tehdä lakon. Silloin ehkä tulee isännille toinen ääni kelloon.

Hirtodepartementin virkailija (pöyveli) Ellis oli järjestänyt kaikki niin "hyvin" että ansaantaa kolmekymmenen kahdeksantia kulta siitä kun Wagner roikeasti ja tyynä astui hirtto-lavalle kun vanki päästettiin inkaikkisuuteen. Wagnerilla oli yllä ansaantaa aluspaita ja "over-rallit". Pitkä tukka ja monta vikko kso ajamatta ollut parta teki-vät

Lakko Simpsonin hikipajassa Torontossa

Kuuluisa hikipajain ja departementtikaupan omistaja Simpson alentanut työläisten palkkoja johon työläiset puolestaan vastasivat lakolla — Työläiset järjestymättömiä.

TORONTO, Ont., elok. 28 p. — Noin viisistaan työläisistä joutui-vat työttömiksi Simpsonin koto-motehtaan, Berkeley kadulla, viime maanantaina kahdeksantoista työntekijä lakkoitumisen ta-kuista. Viimeksi mainittu oli tyytymättömiä, kun työnantajat a-lesvivat heidän palkkansa viidel-lä sentillä päivää koki. Joku aika takaperin kun kesäkuun alkoivat, työläisten palkat korot-tiin dollariista kymmenestä sent-tiin dollariin kahteenkymmeneen-diteen senttiin päivästä, koska silloin kutsottiin tarpeelliseksi pi-tää työläiset työssä yöstä päivää. Nyt kun liikenne, ainakin omi-tajan lausunnossa mukaan, on palau-nut normaaliuomaansa, niin työ-läisille vihan lauantaina ilmoitettiin, että palkat talveajaksi a-luennetaan dollariin kahteenkym-meneen senttiin päivästä.

Ne kahdeksantoista työntekijä, jotka tekivät aivan, eivät tienneet palkan alennuksesta mitään ennenkuin tulivat tehtaaseen maanantaiaamuna. He silloin päätti-vät ei alistua palkanalennukseen ja jäivät pois työstä. Senrauk-kesta silloin oli, että työt täytyi sei-saattaa koki tehtaaseen.

Porvarilehdet lausuvat isännis-tin puolesta ilonsa siitä, että nämä työläiset eivät olleet järjesty-neet, joten heidän lakkoansa murtaminen ei ole kauan. Mutta kuka tietää, eikä muissakin työläis-sä valittase työttymättömyys palkkojen alenamisen ja saate-laan rohkeutta näiden kahdeksanteen työläisen menettelystä, hekin voivat tehdä lakon. Silloin ehkä tulee isännille toinen ääni kelloon.

Hirtodepartementin virkailija (pöyveli) Ellis oli järjestänyt kaikki niin "hyvin" että ansaantaa kolmekymmenen kahdeksantia kulta siitä kun Wagner roikeasti ja tyynä astui hirtto-lavalle kun vanki päästettiin inkaikkisuuteen. Wagnerilla oli yllä ansaantaa aluspaita ja "over-rallit". Pitkä tukka ja monta vikko kso ajamatta ollut parta teki-vät

VAATIVAT VELKAVANKEUTTA.

SASKATONON, Sask., elok. 26 p. — Täänpäiväisessä kauppa-seuran kokouksessa oli keskustelun alaisena velkojen perimistä

Ravintola

PORT ARTHURIN S. S. OSASTON ALAKERRASSA OLEVA RAVINTOLAHUONEUSTO KÄÄSTÖINEEN VUOKRATAAN 1 P:STÄ LOKAKUUTA. TARJOUKSET ON TEHTÄVÄ OSASTON JOHTOKUNNALLE ENNEN SYYSK. 1 P:ÄÄ.

JOHTOKUNTA.

vuokrattavana

pysyy hallella sekä kaniaa tulevaisuudessa hedelmiä sellaisia, joita harva näivätkään. Minä en sano iätä puhvatakseni. Minä sanon tosiaan, jonka tiedän.

Siksi toverit: leipää lakkolaisille. Antakaa avustuspyörän hyrrää. Järjestöillemme ei ole koskaan ollut niin tärkeää tehtävää yhdellä kertaa ratkaista tavinaan kuin nyt.

Tuistelu-intoa ja halua on täällä. Leipää tarvitaan.

COPPER CLIFFIN

Concord Teatterissa

esitellään raittioita illan. Uudet kavat joka ilta. Hyvä soitto. (k.l.) E. Pernu.

N. Partin

kenginkorjausliike. Sympäisiä ai-
na varastossa.
207 Bay st., Port Arthur ja
519 Simpson st., Port William

Avioliitto-ilmoitus.

Me tässä mainitut

Hilda Joki ja Patrick Alavo,
olemme päättäneet siirtyä siihen
pitkäaikaiseen avioliittoliittokun-
taan.

Sellwood, Ont., Canada.

Copper Cliffin Nuorisoseura
julistaa täten

Näytelmäseuran johtajan

paikan kykenevien puoletoveri-
en täytettäväksi.

Hakemukset palkkavaatimuksi-
neen ja suositukseen ovat lähe-
n K. Mäkinen,

Box 27, Copper Cliff Ont. Can.

tehtävät 10 päivän sisällä lukien
siltä päivästä kun tämä ilmoitus
on ensi kerran julkaistu.

Uutta! Uutta!

Pukukankaat ja mallit ovat
saapuneet

Maine & Silquist in
Räätäli-liikkeeseen

Tulkaa katsomaan niitä
108 Bethune St.
Phelia 1154. So. - -

Nainen saapi paikan

Työkansan kirjakaupan hoitajana.
Hakemukset ja palkkavaatimus
lähetettävä osotteella:

Työkansan johtokunta,
Box 516, Port Arthur, Ont.

Sauna

avoinna joka keskiviikko, perjant-
ai ja lauantai 229 Robertson st.,
Port William. (k.l.)
J. A. PAJUNEN.

F. H Sangster,

Lakimies ja yleinen

TYÖNPÄIVÄ-JUHLAA

viettää Port Arthurin S. S. Osasto

maanantaina syyskuun 1 päivänä

Kokoonnutaan Työn Temppelelle klo puoli 10 a.p.

josta juhlakulkueessa lähdetään täsmälleen klo 10 a. Bay-, Cum-
berland- ja Arthur-katuja Ray puistoon, jossa suoritetaan päivän

OHJELMA:

SOITTOA, ... P. A. S. S. O. Soittokunta
TERVEHDYS, ...
RUNO, ... Hulda Viljamaa
PUHE, (englanninkielellä) James P. McGuire
PUHE, (ruotsinkielellä) K. G. K. Nyman

VALIAIKA.

SOITTOA, ...
PUHE, (venäjänkielillä) Lasareff
PUHE, (suomenkielillä) E. Parras

RUNONLAUSUNTO-KILPAILU

VOIMISTELUSEURAN ESITYKSET.

JUOKSUKILPAILU 5 mailin matkalla.

Illalla kello 9:ltä jatketaan juhlaa
Työn Temppeleissä
OHJELMA:

SOITTOA, ... P. A. S. S. O. Soittokunta
YHTEISLAULUA.
TERVEHDYS, ... M. Kivilahti
PUHE, (suomenkielillä)

Toimikunta.

Liikkeen lopettamis-myynti!

J. LUSKIN'in ensiluokan naisten pukinekauppias lopettaa liikkeensä, antautuen tehtailija alalle ja myypi loppuun uuden syysvarastonsa

PUKUJA -- TAKKEJA -- LENINKEJA -- TURKIKSIA!

Port Arthurin hienojen naisten ja lasten pukinevarasto uhrataan.

KAIKKI UUTTA TAVARAÄ TEHTY LUSKININ OMISSA TYÖHUONEISSA, PARHAIMMISTA KANKAISTA, VUOREISTA JA TRIMMAUKSISTA. TAMÄ KOKO VARASTO TULLAAN MYYMÄÄN SUURELLA KIIREELLÄ MAANVIEREMÄN KÄLTÄ. SELÄ JYMINÄLLÄ. LUSKININ RAUTAINEN TAKUU JOKÄISELLE VAATTEELLE JA HINNAT

Myynti on nyt käynnissä, joten kiirehtikää, että joudutte ajoissa valitsemaan pukunne ja takkinne.

Ratkottu, survottu, leikeltu, revitty ja hajotettu palasiksi.

POIKASTEN JA TYTTÖJEN KENKIÄ. Uusi laji, juuri lisäty varastoon, ostettu juuri vähän ennen kun tiesimme mitään liikkeemme lopettamisesta. Kaikenkokoisin. Säännöllinen hinta \$2.50 ja \$3.00 lopetushintaa \$1.50	TURKIKSIA! TURKIKSIA! Jotain 9 tuhatta dollarin arvosta turkiksia, käsittäen minkin, ketun, karpin, suden, karhun, vesiroton, sinikettu, japp-minkin ja "Coney'n" turkiksia. Kaikki tullaan myymään hinnolla, joka on loukkaus niiden arvoa vastaan.	Räätäliöstöastomme! Räätäliöstöastomme me teemme mittain mukaan teille valittane 100 HENNOIMMASTA \$35.00 SYYSPUVUSTA \$22.50 SYYS-PUVUN. Te voitte valita lähes sadasta pukukankaasta, kaikki hienoja villakankaita. Kaikki, vuoritus y. m. ensiluokan ja työ samoin. Sänn. hinta \$35.00, lopetusmyynti \$22.50 \$45.00 ja \$50.00 PUVUT TAI TAKIT TEHDÄÄN MITTAIN MUKAAN \$32.50. Kauniita importteerattuja kankaita, joista voitte valita. Työ tansse tulee suomen neidit erityisen huomion ja tarkkuden ja te voitte joka \$45.00 tai \$50.00 takin tai puvun teettää nyt \$32.50. Myöskin tahdonne luvassa, että meillä on ylimääräisiä päätäliä tästä myyntiä varten, joten saatte pikaisen palveluksen.		RÄÄTÄLÖITYJÄ PUKUJA. Jotain kaksikymmentä \$25.00 puku, tehty parhaimmista sarssista, neliniittistä, y. m. Luskin'in teko, uusimmat muodit. Tavallinen hinta \$25.00 puku tai takki \$9.95	\$35.00 PUVUT ja PALTOT \$19.50 Kaikki valmiit pukuneet, kaikissa hienoimmat kankaat, värit sekä russiaimmat muodit \$35 puku + i takki \$19.50
TYTTÖSTEN SYYSTAKKIA. Uusia syystakkia 6-14 ikävuotislille. Kaikenvärisiä ja uusimmat muodit. Sänn. hinta \$10.00 lopetushintaa \$3.95	NORFOLK-PUKUJA. Jotain 15 tyttöstä "norfolk", puku kilttonahkavärisen, 14-16 -18 kokoa. Sänn. \$5.50 Lopetus hinta \$1.00	LUSKINS 264 Arthur St., Port Arthur.		SYYSTAKKIA. Kaksikymmentä-viisi mustaa tai sinistä sarssi- y. m. takkia. Tavallinen hinta \$20.00-\$25.00 lopetusmyynti \$8.50	SARSSI-LENINKIÄ. Jotain kaksikymmentä sarssileninkä, kauniita ja muotikkaita. Tavall. \$12.00, lopetusmyyntissä \$5.00
LASTEN SYYSTAKKIA JA PUKUJA. Kauniita pikkupukuja tyttösille 6-14 vuotislille, kauniin värisiä. Sänn. sininen hinta \$8.50, lopetus hinta \$2.35	LASTEN TAKKIA 3-6 vuotislille, tehty "Cheviot" ja sarssi kankaista, yksivärisiä, sekä ristraitaisiä. Tavallinen hinta \$3.00, lopetusmyyntissä .. \$1.25			HAMEITA. Jotain 50 sarssi-, harso-, neliniitti-, "Bedford"- ja "Whisper"-kankaista hameita, \$14.00 arvot, lopetusmyynti \$4.95	SADETAKKIA. Naisten ja tyttösten sadetakkia. tavallisen hinta \$15.00, lopetusmyyntissä \$8.50

PALLO SALI

O. Suomen pallohaali on parhaimpia tässä kaupungissa. Käyttäkää sitä joutohetkinä. S. S. Osaston talon alakerrassa. (M. K. L.)

Suomalainen Leipomo

valmistaa kaikenlaisia leivoksia, kuivaa leipiä ja korppuja. Uloslähetykset toimitetaan pikaisesti ja täsmällisesti.

Kirjete (m.k.p.)
WERNER KOIVULA,
 Box 113, Copper Cliff, Ont

Suomalainen Virvuteinomaali

Suuri käsin neulottujen PUKUJEN MYynti Plymouthissa lauantaina

"FIT-RITE" PUVUT. SÄÄNNÖLLIN. HINTA \$30, MYyd. \$22.00
 "FIT-RITE", SÄÄNNÖLL. \$28.00 LAUANTAINA \$19.75
 HINNAT KÄIKELLE ERIKOISET AINOASTAAN PERJANTAINA JA LAUANTAINA.

JOS TAHDOTTE PUKEUTUA HYVIN KIIREESTÄ KANTAPÄÄHÄN JA SAASTAA 40%, TULKAA PLYMOUTH-IIN, JOSSA TYÖLÄISSELLE ANNETAAN ASIALLINEN KOHTELU.

PLYMOUTH, Pukukauppa
 213 Simpson St. Fort William.

BARTON ja FISHER

TOIVOO PARHAINTA MENESTYSTÄ SUOMALAISELLE TYÖVÄESTÖLLE JA SAMALLA PYYTÄÄ KIITÄÄ SUOM. TYÖVÄESTÖÄ SEN KANNATUKSEN JOHDOSTA, JOTA SE ON OSO-ANUT MEILLE TAMAN SEITSEMÄN VUODEN AIKANA, JOKA ON OLLUT SUUREMPANA TEKIJÄNÄ MENESTYKSEEMME, JA YHÄTI KASVAVA LIIKKEEMME ON SELVÄ TODISTUS SIITÄ. TULKAA KATSOMAAN MEIDÄN SUURTA UUNI-VARASTOAMME. KÄIKENHINTAISIA JA EHDOT TYYDYTTÄVÄT KÄIKKIÄ.

BARTON & FISHER,

Puhelin 433.

188 Algoma st.

Ylempiä erikoisuuksia!

☐ ☐ Käynti kaupassamme ☐ ☐

TÄLLÄ VIIKON LOPULLA ENEMMÄN KUIN MAKSAA VALVAN. ME TEEMME TAMAN LAUANTAIN

SATHINIPÄÄLLYSTÄINEN RUOKAILUHUONEEN KALUSTO. Käsitteä astiakaapin, jatkopöydän, 5 pientä ja yhden nojatuolin. Tavallinen hinta \$110.00, erikoisesti \$97.50
 MAKUHUONEEN SETTI, käsittäen peilikäpän, pöydän, kommodin, 4½ jalkaa levein sängyn ja tuoleja kummipuusta. Peräti hieno laite. Sänn. \$102.00, juhlapäiväksi \$87.50

Halvat hienot mattoille ovat yleisen puheen aineena kaksikaupungissa.

ÖLJYMATTO 1-12 ja 2 yd. levyistä 25c. neliyardi
 LINOLEUMIA, 2 yd. levyistä, vahvaa 39c. neliyardi
 VIHREITÄ UUTIMIA, koko 3x6 jalkaa, hyvillä rullilla 25c. kpl.
 JATKUVIA KARTTIKKEPIÄ, täydellisiä 3 kpl 25c.

SUPERIOR

237 Simpson St.,

POIKASTEN JA TYTTÖJEN KENKIÄ.
Uusi laji, juuri liiäty varastomme, ostettu juuri vähää ennen kun tiesimme mitään liikkeemme lopettamisesta. Kaikenkokoisia. Säännöllinen hinta \$2.50 ja \$3.00 lopetus hinta \$1.50

TURKIKSIA! TURKIKSIA!
Jotain 9 tuhatta dollarin arvosta turkiksia, käsittäen minkin, ketun, kääpän, suden, karhun, vesirokon, siukketun, jap-minkin ja "Coney'n" turkiksia. Kaikki tullaan myyntiin hinoilla, joka on loukkaus niiden arvoa vastaan.

TYTTÖSTEN SYYSTAKKIA.
Uusia syystakkeja 6-14 ikäluokkalisille. Kaikenvärisiä ja uusimmat muodit. Säänn. hinta \$10.00 lopetus hinta \$3.95

NORFOLK-PUKUJA.
Jotain 15 tyttösten "norfolk". pukuja kiilloitettaviksi, 14-16-18 kokoa. Säänn. \$5.50 Lopetus hinta \$1.00

LASTEN SYYSTAKKIA JA PUKUJA.
Kammit pukupukuja tyttöisille 6-14 vuotiaalle, kammit värisiä. Säännöllinen hinta \$8.50, lopetus hinta \$2.95

LASTEN TAKKIA
3-6 vuotiaalle, tehty "Cheviot" ja sarssi kankaista, yksivärisiä, sekä ristiriitaisia. Tavallinen hinta \$3.00, lopetusmyyntissä .. \$1.25

Räätäliosastomme!

Räätäliosastossamme me teemme mittain mukaan teille valittua 100 HIENOIMMASTA \$35.00 SYYSPUVUSTA \$22.50 SYYSPUVUN. Te voitte valita lähes sadasta pukuunkankaasta, kaikki hienoja villakankaita. Kaikki vuoritus y. m. ensiluokan ja työ samoin. Säänn. hinta \$35.00, lopetusmyynti \$22.50 \$45.00 ja \$50.00 PUVUT TAI TAKIT TEHDÄÄN MITTAIN MUKAAN \$32.50. Kammita importeerattuja kankaita, joista voitte valita. Työ tässä tulee samaan meidän erityisen huonion ja tarkkuden ja te voitte joko \$15.00 tai \$50.00 että tai puvun teetää nyt \$32.50. Myöskin taidomme lausua, että meillä on yllämainittu päätästä tätä myyntiä varten, joten saatte pikaisen palveluksen.

LUSKINS

264 Arthur St., Port Arthur.

RAATÄLÖITYJÄ PUKUJA.
Jotain kaksikymmentä \$25.00 pukuja, tehty parhaimmista sarssista, nelimittaisia, y. m. Luskiniä tilkoja, uusimmat muodit. Tavallinen hinta \$25.00 puku tai takki \$9.95

\$35.00 PUVUT ja PALTOT \$19.50
Kaikki valmiit pukusinet, kaikissa hienoimmat kankaat, väritykset ruseimmat muodit \$35 puku tai takki \$19.50

SYYSTAKKIA.
Kaksikymmentä-viisi mustaa tai sinistä sarssi- y. m. takkia. Tavallinen hinta \$20.00-\$25.00 lopetusmyynti \$8.50

SARSSI-LENINKIÄ.
Jotain kaksikymmentä sarssileninkiä, kammita ja muotikkaita. Tavall. \$12.00, lopetusmyyntissä \$5.00

HAMEITA.
Jotain 50 sarssi, harsio, nelimittaisia, "Bedford" ja "Whispered" kankaista hameita, \$14.00 arvoliset, lopetusmyynti \$4.95

SADETAKKIA.
Naisen ja tyttösten sadetakkia, tavallisen hinta \$15.00, lopetusmyyntissä \$8.50

PALLO SALI
O. Suomen pallohalli on parhaimpiin tässä kaupungissa. Käytetään sitä joulouhkeina. S. S. Osmontalon alakerrassa.
(M. K. L.)

Suomalainen Leipomo
valmistaa kaikenlaisia leivoksia, kuivaa leipäjä ja korppuja. Ulosliiketykset toimitetaan pikaisesti ja täsmällisesti.
Kirjuri
WERNER KOIVULA, (m.kp)
Box 113, Copper Cliff, Ont.

Suomalainen Virvoitusjuomaliike
valmistaa ja välittää virvoitusjuomia kaikille kaivosseuduille, Sudburyssa ja ympäristöillä.
S. KUULA,
Box 620, Sudbury, Ont.
(M. K. L.)

W. BAKER, ajuri.
Me otamme vastaan kaikkien ajaja, mihin kaupungin osaan tahansa. Ehdot kohtuulliset. Soittakaa Työkansaan tai No. 1586. (m.k.l.)

SUOMALAINEN KELLOSEPPÄ
ottaa vastaan kelloseppä alalle kuuluvaa työtä. Fort William, 223 Robertson st. T. Louhe.
S. Koivumiesi ottaa vastaan y. hiovalle liikkeelle kellonkorjunta 123 Albert katu, Fort Arthur. (K. L.)

Suuri käsin neulottujen PUKUJEN MYYNTI Plymouthissa lauantaina

"FIT-RITE" PUVUT SÄÄNNÖLLIN. HINTA \$30, MYYD. \$22.00
"FIT-RITE", SÄÄNNÖLL. \$28.00 LAUANTAINA \$19.75
HINNAT KAIKELLE ERIKOISET AINOASTAAN PERJANTAINA JA LAUANTAINA.
JOS TAHDOTTE PUKEUTUA HYVIN KIIREESTÄ KANTA-PAAHAN JA SÄÄSTÄÄ 40% TULKAA PLYMOUTH'IN, JOSSA TYÖLAISSELLE ANNETAAN ASIALLINEN KOITTELU.

PLYMOUTH, Pukukauppa
213 Simpson St. Fort William.

Elämä on epävarma --
-- puuämpärin tai tampun elämä
Säästää aikaa -- mielenmalttia -- dollareita käyttämällä sellaisia astioita, jotka eivät koskaan näy kuluvan
tehty
Eddy'n pahvitavarasta
Kysykää kauppiailtanne Yhtä hyviä kun EDDY'n tulitikut
Avoimna toistaiseksi joka keskiviikko, perjantai ja lauantai.
220 Second st.
K. NYMAN,
Ivar Salo
SUOMALAINEN KELLO-SEPPÄ
Työ tautaan. 266 Bay st.

BARTON ja FISHER

TOIVOVO PARHAINA MENESTYSTÄ SUOMALAISELLE TYÖVAESTOLLE JA SAMALLA PYYTÄÄ KIITTÄÄ SUOM. TYÖVAESTO SEN KANNATUKSEN JOHDOSTA, JOTA SE ON OSO-ANUT MEILLE TAMAN SEITSEMÄN VUODEN AIKANA, JOKA ON OLLUT SUUREMPANA TEKIJÄNÄ MENESTYKSEMME, JA YHÄTI KASVAVA LIIKKEEMME ON SELVÄ TODISTUS SIITÄ, TULKAA KATSOMAAN MEIDÄN SUURTA UUNI-Varastoaamme. KAIKENHINTAISIA JA EHDOT TYDYTTÄVÄT KAIKKIA.

BARTON & FISHER,
Puhelin 433. 188 Algoma st.

5 pros. koron
saadaan nyt rahoista talletettuina
Pankkeihin Suomessa.
Tallettääkään senttien säästörahana seuraaviin Suomen pankkeista:
SUOMEN YHDYS-PANKKI, KANSALLIS-OSAKE-PANKKI,
POHJOISMAIDEN OSAKE-PANKKI, WAASAN OSAKE-PANKKI,
TURUN OSAKE-PANKKI, TAMPEREEN OSAKE-PANKKI,
Rahoja talletettaviksi näihin pankkeihin lähetetään perämies
NIELSEN & LUNDBECK'IN kautta.
Vanhin ja Suurin Suomalainen Pankkiliike Amerikassa.
24 STATE STREET, NEW YORK

Ylempiä erikoisuuksia!

☐ ☐ Käynti kaupassamme ☐ ☐
TÄLLÄ VIIKON LOPULLA ENEMMÄN KUIN MAKSAA VALVAN. ME TEEMME TAMAN LAUANTAIN
SATINIPAKLÄYSTÄINEN RUOKAILUHUONEEN KALUSTO, lähtien astiakupin, jatkopöydän, 5 pientä ja yhden nojatuolin. Tavallinen hinta \$110.00, erikoisesti \$97.50
MAKUHUONEEN SETTI, käsittäen pelikupin, piirongin, komutun, 4½ jalkaa levein sängyn ja tuoleja kumalupusta. Periti hieno laite. Säänn. \$102.00, juhlapäiväksi \$87.50
Halvat hintamme matolle ovat yleisen puheen aineena kalasoi-kaupungeissa.
OLJYMATTOJA 1-12 ja 2 yd. levyistä 25c. neliöyardi
LINOLEUMIA, 2 yd. levyistä, vahvaa 30c. neliöyardi
VIHREITÄ UUTIMIA, koko 3x6 jalkaan, hyvillä rullilla 25c. kpl.
JATKUVIA KARTHINIKKEPIÄ, täydellisiä 3 kpl 25c.

SUPERIOR FURNITURE CO. 237 Simpson St., Fort William.

Soo'n Suomalainen leipurinliike,
jo saavalmistetaan kovat leivät ja korput, tämän ja vanhaan leipälajit ja leivokset.
Tilaukset voi osoittaa:
WEST END BAKERY,
800, Puhelin 1470. ONT.

Tuleeko sinulle jo „Työkansa“?

Cobaltilaiset huom! Union Räätili

:: Emil Vallenius ::

Kaikkien ammattilain kuuluvaa
työtä tehdään. Työ taataan, ja
hinnat kohtuulliset. (k.l.)

55½ Long st.,
COBALT, ONT.

Kiinteistöjä myydään,

Lainoja hankitaan
Palo-, henki- ja tapaturma-
vakuutuksia toimitetaan
R. SMEDBERG & CO.,
318 Bay St., Telef 349.

KOIN 20 VUOTTA

Suuret joukot suomalaisesta väes-
tästä Sudburyn pörssikammas-
ovat ostaneet melko kelloja ja ja-
wellivaroja. senäläsen, että
meillä on täydellinen varasto Illi-
nois, Hamilton, Elgin ja Waltham
tehtaiden paraita kelloja, kulta-
ja kullattuja sekä hopeaisia kel-
loukuuria.

Meiltä saatte myös hienoja vih-
kiorummuksia, sekä lupakirjoja
kun menette naimisiin.

A. H. BEATR,
Puhkain kellojen korjaaja.

Helsingissä tutkinnon suorittanut

HIEROJA

MRS. T. LOFQVIST

115 Second St.,
Port Arthur

Lääkäreitä.

J. A. DIXON, M. D.

Lääkäri, haavuri ja kättö.
Office: Larch & Durham kulma-
sa. Puhelin 170.

Asunto: Ignatius & Louis kulma-
sa. Puhelin 305.

Vastanottoaika 9—10 a. p. 2—
ja 7—8 l. p.
Sudbury, Ontario

SECORD KADUN

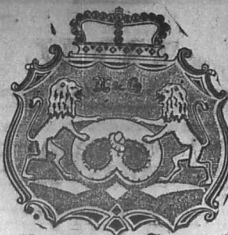
UUSI SAUNA

Suomalainen RAATALINLIKE

M. PENNANEN

Kirjeosote Box 524, Sudbury,
Ont.

Huom! Uudet mallit joka kuu-



Suomalainen LEIPURILIKE

jossa valmistetaan lei-
pää ja hienoja leivoksia.

Nopea ja huolellinen
palvelus. Tilaukset voi-
te tehdä

O. Kivelä & Co 111 Secord St.
Port Arthur Puhelin 1618

ME OLEMME ASIAMIEHET
„ALLAN“ Höyrylaivalinjalle.
:: KUNINKAALLISET POSTILAIVAT ::



Suuret, nopeat ja turvalliset höyrylaivat vanhaan maahan.
Läheisessä yhteydessä Suomen satamiin sekä Suomen posti-höyry-
laivojen kanssa Helsingin kautta.

Suomesta tähän maahan matkustavat, jotka meidän kautta
ostavat pilettejä saavat huolellisimman kohtelun.

Suomea puhuttava meidän Port Arthurin konttorissamme.
Kysykää hintoja ja laivan lähtöaikaa.

RAY STREET & CO,
PORT ARTHUR 12 Cumberland st
PORT WILLIAM 601 McTavish st.
700 Victoria ave.
203 Simpson st.

((m.k.l.))

5% KORKOJA

maksavat nyt talletuksista Vaasan Osakepankki, Suomen Yhdys-
pankki, Pohjoismaiden Osakepankki, Turun Osakepankki, Uuden
Kaarlepyyn Osakepankki ja Kansallis Osakepankki haarakonto-
reineen sekä kaikki Suomen Säästöpankit.

Korko alkaa kasvamaan sisäänpäätyvistä. Pankkien anta-
mat kuitit toimittaa tallettajille ja rahalliset välittävät varmin-
min ja nopeimmin sekä täydellä taksuulla Suomen pankkien edus-
tajat:

HAARAKONTTORIT

128 ST. ANTOINE ST., 73 HANOVER ST.,
MONTREAL CANADA. BOSTON, MASS.

Finland Steamship Co. Agency

16 State st., NEW YORK

Suurin Suomalainen Rahallahetys- ja Pilettiliike Amerikassa.

HURRAA!

Työläisten päivä!

MITÄ IKÄNÄ MIES USKALTAAN HAN VOI TEHDÄ.

TASSA YHTEISKUNNAN JALOSYDÄMILLE, PORT ART-
HURIN LIIKEHYVINVOINNIN SELKARANGALLE, TYÖLAI-
SILLE: VETAKAAMME KAIKIN YHDESSÄ PAREMMAN JA
SUUREMMAN PORT ARTHURIN HYVÄKSI.

VAPAAUS, ON MIES JOKA ON KUOKKANVARRESSA.

!! Ostakaa juhlatarpeenne nyt !!

236 Bay katu

Port Arthur.

Pallohuone.

Ehrola & Wadson, 545 Simpson
St., Fort William. Ehdottomasti
uusimman ajan pöydät, hyvät
virvoitusjuomat ja tupakat asaa-
vana.

Toronto Räätiliike

607 Simpson st.

Pukuja tendiän \$18.00 ylös-
päin. Myöskin täysi varasto mies-
ten vaatetustavaraa.



BANK OF HAMILTON

Säästämistapa.

Useat henkilöt jotka o-
vat ansainneet vähemmän
kun 1% ja joitten välttä-
mättömyyden ulosmenot ovat
isommat kun teidän, ovat
säästäneet vuosia ja joilla
nyt on mukavat ja loistat-
tavat pankkitilit. Järjes-
tyksellisen säästämisen o-
li perustus monen suu-
reen menestävään.

Se on tapa joka on hel-
posti saavutettavissa, tuottaa e-
nenmin tyydytystä ja lupaa
suurimman osan kassan
kun mikään muu jonka
voisitte tehdä.
Te voisitte alkaa tiliin täs-
sä pankissa yhdellä dolla-
rilla ja joka kuuden kuu-
kauden kuluttua teidän
säästöenne hyvitetään kor-
rolla.

Loppu ryntäys

Nimitysmyyntiämme

Myynti loppuu lauantai-iltana

LAUANTAIN JALKEEN ME RUPEAMME TAASEN MYYMÄN
TAVARAÄ ENTISILLÄ HINNOILLA. EI ENÄÄ ALENNUKSIA
VARASTOMME ON UUSI EIKÄ KUKAAN VOI SEISTÄ LIH-
KEESSÄ, JOLLEI HAN SAA LIIKEVOITTOA, MUTTA MEIDÄN
AINOAA JA ALTIIVUIN PYRKIMYKSEMME ON PIENI PRO-
FITTI JA PIKAINEN VAIHDOS. ME KÄSITTELEMME YK-
SINOMAAN ENSILUOKAN MIESTEN VAATETUSTAVARAÄ,
KENKIA, PUKUJA Y. M. JA OLEMME TYTTYVAISET SAA-
MASTAMME KANNATUKSESTANNE JOTA EDELLINKIN
TOIVOMME REHELLISEN LIIKEMENETTELYN KAUTTA
SAAVAMME.

Lauvantaina viimeinen myyntipäivä

SATOJA ESINEITÄ ANNETAAN ILMAN PROFFITIA MEILLE,
SILLÄ TARKOTUKSELLA, ETTÄ VOISIMME TUTUSTUA TOI-
SIIMME.

MEILLÄ EI OLE TILAA ESITTAAKSEMME NIITÄ LUKE-
MATTOMIA ETUKAUPPOJA JOITA TARJOAMME. TULKAA
KATSOAAN PUKUJA, \$5.00 SWETERIA \$2.90 — \$5.00 KEN-
KIA \$2.95. TULKAA ETTÄ VOIMME TULLA TUTTAVIKSI JA
YSTAVIKSI.

KERRAN KUN OSTATTE, NIIN AINA OSTATTE ON MEI-
DÄN MOTTO JA TÄTÄ KOHTI AINA PYRIMME.

D. ROSETHALIN Uusi Puoti,

Lainoja hankitaan
Palo-, henki- ja tapaturma-
vakuutuksia toimitetaan
R. SMEDBERG & CO.,
218 Bay St., Telef. 349.

NOIN 25 VUOTTA
suuret joukot suomalaisesta väes-
tästä Sudburyn pörssikunnassa o-
vat ostaneet monta kelloja ja ja-
velliävaraita mainiten, että
meillä on täydellinen varasto Ili-
nois, Hamilton, Elgin ja Waltham
tehtaiden parasta kelloja, kulta-
ja kullattuja sekä hopeaisia kel-
loja.
Meillä saatto myös hienoja vii-
kiomuksia, sekä lupakirjoja
kun menette naimisiin
A. H. BEATR,
Parkin kellojen korjaaja.

Helsingissä tutkinnon suorittanut

HIEROJA
MRS. T. LOFQVIST
(11.) 115 Second St.
Port Arthur

Lääkäreitä.
J. A. DIXON, M. D.
Lääkäri, haavuri ja kättö.
Office: Larch & Durham kulma-
sa. Puhelin 170.
Asunto: Ignatius & Louis kulma-
sa. Puhelin 305.
Vastaanottoaika 9—10 a. p. 2—
ja 7—8 i. p.
Sudbury, Ontario.

SECOND KADUN

UUSI SAUNA

**Suomalainen
RAATALINLIKE**
M. PENNANEN
Kirjeosote Box 524, Sudbury,
Ont.

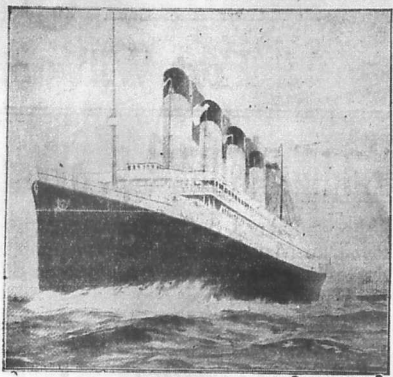
Huom! Uudet mallit joka kuu-
kausi. Hankaita myös varastossa.
(K. L.)

PALLOHUONE

Tupakkaa, aikaria, paperossa
ja virvoitusjuomia.
Jackson & Ahlborn,
279 Bay st.

Hevosien kengitystä
Yleisiä sopia työtä ja kärryjen
korjauksesta tehdään. Kaikki työ
tantaan. Beatin ja Aird, 246 Park
katu, Port Arthur. (m.k.l.)

!! KUNINKAALLISET POSTILAIVAT !!



Suuret, nopeat ja turvalliset höyrylaivat vanhaan maahan.
Läheisessä yhteydessä Suomen satamien sekä Suomen posti-höyry-
laivojen kanssa Hullin kautta.
Suomesta tähän maahan matkustavat, jotka meidän kautta
ostavat piletteinsä saavat huolellisimman kohtelun.
Suomea puhutaan meidän Port Arthurin konttorissamme.
Kysykää hintoja ja laivan lähtöaikaa.

RAY STREET & CO.
PORT ARTHUR 12 Cumberland st
PORT WILLIAM 601 McTavish st.
700 Victoria ave.
203 Simpson st.
(m.k.l.)

5% KORKOJA

maksavat nyt talletuksista Vasaa Osakepankki, Suomen Yhdys-
pankki, Pohjoismaiden Osakepankki, Turun Osakepankki, Uuden
Kaarlepyyn Osakepankki ja Kansallis Osakepankki haarakonttori-
reineen sekä kaikki Suomen Säästöpankit.

Korko alkaa kasvamaan sisäänpäästä. Pankkien anta-
mat kuittit toimittaa tallettajille ja rahalahyökset välittää varmin-
min ja nopeimminkin sekä täydellä takuulla Suomen pankkien edus-
tajat:

HAARAKONTTORIT
128 ST. ANTOINE ST., 73 HANOVER ST.,
MONTREAL CANADA. BOSTON, MASS.
Finland Steamship Co. Agency
16 State st., NEW YORK

Suurin Suomalainen Rahalähetys- ja Pilettiiliike Ameriikkaan.

-Suomalainen Leipuriliike-

ELANTO
200 ROWAND STREET, Phone 1179, PORT WILLIAM. ONT.
Me valmistamme kiveä leipäjä, korppuja y. m.

CHAS McKINNON'in
HORSE & WOHANGE.
92 Mahor ave, Port Arthur, Ont.

Meillä on aina joukko työ-
sajohevosia myytävänä kohtui-
noilla. Myöskin vauvoja ja muita
ajopoleja sekä valjeita. Vai-
damme hevosia kiinteistöön.
Katsokaa varastoamme. (K.)


Pallohuone.

Ehrola & Wadson, 545 Simpson
St., Port William. Ehdoitomaasi
uusimman ajan pöydät, hyvät
virvoitusjuomat ja tupakat esita-
vana.

Toronto Räätiliike

607 Simpson st.
Pukuja tendiin \$18.00 ylö-
päin. Myöskin täysi varasto mien-
ten vaatetustavaraa.



BANK OF HAMILTON

Säästämistapa.

Usat henkilöt jotka o-
vat ansainneet vähemmän
kuin 10 ja joitten välittä-
mättömyyden olosuhteet ovat
koomma kun teidän, ovat
säätäneet vuotia ja joilla
nyt on nekkavat ja johdatti-
tavat pankki-tilit. Järjes-
tyksellisen säästämisen o-
li perustus monien suu-
reen menestykseen.
Se on tapa, joka on hel-
posti saavutettu, luottaa en-
nenmään lydytyvä ja lu-
paa suurimman kalliinon.
kun mikään muu jonka
voisitte tehdä.
Te voisitte alkaa tiliä täs-
sä pankissa yhdellä dolla-
rilla ja joka kauden kuu-
kauden kuluutta sen tiliin
säätöne hyvitetään kor-
rolla.

Englannin kielen

voi oppia kuka tahansa meidän
kirjevalitokurssimme avulla ih-
meteltävän lyhyessä ajassa. Jos
ette te ovi tydyttyvästi puhu-
maan, lukemaan ja kirjoittamaan
engl. kielellä joks kunkaudessa
meidän kurssime avulla niin me
palautamme teille rahanne takai-
si. Seolustus kurssista sekä nyt
voimassa olevasta erikoistarjouk-
sesta lähetetään pyydettyä vaa-
pasta. Kirjoittakaa tänään.
The Sampo Correspondence
School,
P. O. Box 344, Chicago, Ill.
(m.k.l.)

LAMPIMALLA ILMALLA
käyttäkää meidän jälkimmä-
nuomia, makeisia ja tupakkaa.
JAMES BAYOPOLOS,
Bay ja Algoma st.

!! Ostakaa juhlatarpeenne nyt !!

236 Bay katu Port Arthur.

Loppu ryntäys

Nimitysmyyntiämme
Myynti loppuu lauantai-iltana

LAUANTAIN JALKEEN ME RUPEAMME TAASEN MYYMAAN
TAVARAÄ ENTISILLÄ HINNOILLA. EI ENÄÄ ALENNUKSIA
VARASTOMME ON UUSI EIKÄ KUKAAN VOI SEISTA LIK-
KEESSÄ, JOLLEI HAN SAA LIKKEVOITTOA, MUTTA MEIDÄN
AINOA JA ALITUINEN PYRKIMYKSEMME ON PIENI PRO-
FIITTI JA PIKAINEN VAIHDO. ME KASITTELEMME YK-
SINOMAAN ENSILUOKAN MIESTEN VAATETUSTAVARAÄ,
KENKIA, PUKUJA Y. M. JA OLEMME TYTYTYVAISET SAA-
MASTAMME KANNATUKSESTANNE JOTA EDELLEENKIN
TOIVOMME REHELLISEN LIIKEMENETTELYN KAUTTA
SAAVAMME.

**Lauvantaina viimeinen
myyntipäivä**

SATOJA ESINETA ANNETAAN ILMAN PROFITTIA MEILLE,
SILLA TARKOTUKSELLA, ETÄ VOISIMME TUTUSTUA TOI-
SIIMME.

MEILLÄ EI OLE TILAA ESITTAAKSEMME NIITA LUKE-
MATTOMIA ETUKAUPOJA JOITA TARJOAMME. TULKAA
KATSOAAN PUKUJA, \$5.00 SWETERIA \$2.90 — \$5.00 KEN-
KIA \$2.95. TULKAA ETÄ VOIMME TULLA TUTTAVIKSI JA
YSTAVIKSI.

KERRAN KUN OSTATTE, NIIN AINA OSTATTE ON MEI-
DÄN MOTTO JA TÄTÄ KOHTI AINA PYRIMME.

D. ROSETHALIN Uusi Puoti,
36 Cumberland katu etelään.

A. S. MILLER
Elainglaakari
palvelee yleisellä päivällä ja yöllä.
Tutkinnon suorittanut länsi-onta-
rio yliopistossa sekä omia 4 vuo-
den kokemuksen.
Konttori 92 Machor ave.
Puhelin N. 789.

RAY STREET & Co
PANKKIIRIT
PORT ARTHUR, 10 & 12 Cumberland st.
PORT WILLIAM, 883 Simpson st.—601 McTavish st.
700 Victoria ave.

Balmoral Hotelli
SUDBURY, ONTARIO.
Tämä talo on uudestaan korjattu
kaikkine nykyajan mukavuuksi-
neen. Tarjoamme parhaimpia mu-
kavuuksia kauppamatkustajille y.
m. Näytenhuoneet kauppamatkusta-
jille.
J. H. MORIN, J. BAIN,
Liikkeenhoitaja.

Ilmoittakaa Työkansassa.

Port Arthur.

ROGERS STUDIO
Koti Ensiluokann Valokuvaussele.

Kolmen sällin seikkailut.

